

## 10901 - 10912 TAVAN - DUVAR TİPİ HF HAREKET SENSÖRÜ

### KULLANIM ALANLARI

- Bina girişlerinde ve binaların merdiven aralıklarında.
- Daire içi uzun koridorlarda.
- Daire içi gerekli konumlarda.
- Kapalı otoparklarda.
- Özellikle gerekli konumlarda.
- Okullarda, hastanelerde ve benzin istasyonlarında.

### "ENERJİ TASARRUFU SAĞLAR"

### GENEL EMNİYET UYARILARI

- Ürünü orijinal ambalajından çıkarınız, nakliye hasarı olup olmadığını ve teslimat sırasında genel görünüşünü kontrol ediniz.
- Ürünü amacının dışında kullanmayınız.
- Su ve nemli ortamlarda bulunurmayınız.
- Toz, kir ve pas olan yerlerde kullanmayınız.
- Yüksek gerilim uygulamayınız.
- Sıvı tatbikinde bulunmayınız.
- Darbelerle karşı koruyunuz.
- Cihazda 230-240V~ gerilim bulunduğundan uzman olmayan kişilerce dokunulması ve montajının yapılması tehlikeli ve sakıncalıdır.

### MONTAJ ve KULLANIM İLE İLGİLİ UYARILAR

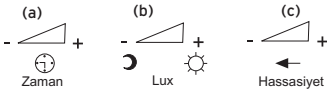
- Cihazın montajı ulusal kablolama ve tesisat standartlarına uygun olarak yapılmalıdır.
- Montaja başlamadan önce mutlaka elektrik şalterini kapatınız.
- Istıscı cihazlardan ve nemli ortamlardan uzak yerlere monte ediniz.
- Cihazı tavan/duvara tam paralel olarak monte ediniz.
- Elektrik vermeden önce ampulleri takınız.
- Cihazın beslemesine 10A sigorta takınız.
- Fabrika ayarları: Günışığı ayarı en karanlıkta, zaman ayarı en kısadır.
- Elektrikli verdikleri 10-15 sn. sonra ayar yapmaya başlayabilirsiniz.
- Zaman ve gün ışığı ayarları gündüz ve gecede yapılabilir.
- Ayarları ani olarak değiştirmeyiniz.
- Ayarlarda önceki ayarın sonucunu görmeden bir sonraki ayar işlemine geçmeyiniz.
- Günışığı ayarının pozisyonunu belirledikten sonra zaman ayarını yapabilirsiniz. En iyi gün ışığı ayarı için, gün ışığı ayar çubuğunu minimuma getirdikten sonra yavaş yavaş arttırarak sonuca ulaşınız.
- Ürünü temizlemek gerektiğinde kuru bir bezle temizleyiniz.
- Cihazın montajını yaparken ısıtıcı, fan, buzdolabı, fırın vs. gibi ortam sıcaklığını ani değiştirecek cihazlardan uzak yerlere ve güneş ışığını direk görmeyecek yerlere montaj yapınız.
- Cihazın yakınlığında bulunabilecek çalı, ağaç, vs. cisimler cihazda algılama hatalarına neden olabilir.

### TEKNİK ÖZELLİKLER

|                                   | 10901 tavan                | 10912 duvar |
|-----------------------------------|----------------------------|-------------|
| Çalışma gerilimi                  | : 230-240V~                | 50/60 Hz    |
| Algılama etki alanı (10901 tavan) | : 360°                     |             |
| (10912 duvar)                     | : 180°                     |             |
| Montaj yüksekliği                 | : 2.8 m (10901)            |             |
|                                   | : 2.2 m (10912)            |             |
| Algılama mesafesi (10901)         | : 6m / 14m (ayarlanabilir) |             |
| (10912)                           | : 6m / 25m(ayarlanabilir)  |             |
| Zaman ayarı                       | : 10sn ± 1sn / 5dk ± 10sn  |             |
| Aydınlatma yükü                   | : 1000W Akkor              |             |
|                                   | : 400W Floresan            |             |
| Günışığı ayarı                    | : 2 - 2000 Lux             |             |
| Koruma derecesi                   | : IP20 Sınıf II            |             |
| Çalışma sıcaklığı                 | : -20 °C ~ +40 °C          |             |
| HF Frekans                        | : 10.525GHz                |             |

Algılama mesafeleri +20 °C'lik ortam şartlarına göre verilmiştir.

### AYARLAR



#### (a) Zaman Ayarı

Zaman ayarı; sensör algıladıktan sonra ışığın ne kadar süre açık kalacağını belirler. Siz ortamda hareket ettikçe sensör süresi ne ölçüde olsun hareket bitene kadar çalışmaya devam edecektir. Ayarı (-) yönüne çevirdiğinizde zaman en kısaya ayarlanmış olacaktır. Zaman ayarı 10 sn. ile 5 dk. arasında ayarlanabilir.

min konumunda = en kısa çalışma (10 sn. ± 1sn.)  
max konumunda = en uzun çalışma (5 dk. ± 10 sn.)

#### (b) Günışığı Ayarı

Günışığı ayarı 2-2000 lux arasında ayarlanabilir. Ayarı ☺ yönüne çevirdiğinizde ürün yalnızca gece çalışacaktır.

- ☺ konumunda = Hem gece hem gündüz çalışır.
- ☺ konumunda = Yalnız gece çalışır.

#### (c) Mesafe Ayarı

Mesafe ayarı; sensörün ne kadar mesafeden algılayacağını belirler. En hassas ayarda en ufak hareketleri algılayacağı için bu ayar maksimuma yapılırken dikkatli olmak gerekir.

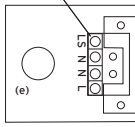
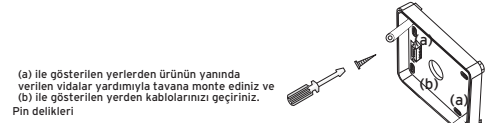
#### 10901

min konumunda = en kısa algılama mesafe (6m)  
max konumunda = en uzun algılama mesafe (14m)

#### 10912

min konumunda = en kısa algılama mesafe (6m)  
max konumunda = en uzun algılama mesafe (25m)

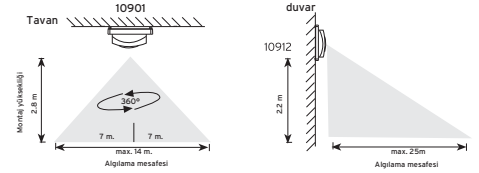
### MONTAJ



- e ile gösterilen yerden kabloları geçiriniz.
- L ile gösterilen klemense faz kablosunu bağlayınız.
- N ile gösterilen klemense nötr kablosu bağlayınız.
- Bu uçtan aynı zamanda lambanın nötrünü de alabilirsiniz.
- LS ile gösterilen klemense lambaya giden faz kablosunu bağlayınız.

Klemens bağlantısını yaptıktan sonra gövdeyi (c) ile gösterilen tirnaklara geçirerek sabitleyiniz.

### ALGILAMA ALANI



### SORUN GİDERME

| ARIZA                        | NEDEN   | ÇÖZÜM  |
|------------------------------|---|--|
| * Lamba yanmıyor.            | * Gün ışığı ayarı gece konumunda.   | * Gün ışığı ayarını kontrol edin ve gerekirse yeniden ayarlayın.   |
|                              | * Lamba bozuk veya temas etmiyor.   | * Lambanın duya tam oturmasını sağlayın bozuka lambayı değiştirin. |
|                              | * Elektrik yok veya şalter kapalı.  | * Elektrik hattını kontrol edin, kapalı ise hattı açın.            |
|                              | * Sigorta arızalı.  | * Sigortayı değiştirin.  |
| * Cihazta elektrik gelmiyor. | * Sigortaya açık değil veya arızalı.  | * Sigortayı kontrol edin, sigorta çalışmıyor ise yenileyin.        |
|                              | * Kablo hatası var.   | * Kabloları kontrol edin.  |
| * Lamba sönmüyor.            | * Algılama alanında sürekli hareket var.                                    | * Bölgeyi kontrol edin.  |
|                              | * Cadedeki hareket halindeki araçlar algılanıyor.                           | * Cihazın caddeye görüşmesini engelleyin.                          |
|                              | * İnce duvar(tahta, alçıpan vb.) arkalarından hareket algılanıyor olabilir. | * Montaj yerini değiştirin veya neden olan nesnelere uzaklaştırın. |
| * Algılama alanı değişiyor.  | * İstenmeyen hareketler algılamaya sebep olabilir.                          | * Montaj yerini değiştirin veya neden olan nesnelere uzaklaştırın. |

### GARANTİ

Firmamız malzeme ve imalat hatalarından kaynaklanan arızaları giderir, garanti kapsamında verilen bu hizmetler arızalı parçanın onarımı veya değiştirilmesi şeklinde yapılır ve bu seçime firmamız karar verir. Sıfır malzemeleri, yönetmeliklere aykırı kullanılan veya bakımdan kaynaklanan hasar ve eksikler garanti kapsamına dahil değildir. Bunun dışında yabancı eşyalar üzerinde oluşacak müteakip hasarlardan firmamızdan herhangi bir hak iddia edilemez. Garanti hizmetlerinden yararlanmak sadece, cihaz sökülmeden ve parçalarını ayırmadan, özlet arıza açıklaması, kasa fişi veya fatura / satın alış tarihini belirten bayi kaşesi ile iyi şekilde ambalajlanarak yetkili servis merkezine postalanması veya ilk 6 ay içinde satın alınan bayiye verilmesi ile gerçekleşir.

Complies with ROHS Regulation Directive 2002/95/EC

## 10901 - 10912 CEILING - WALL TYPE HF MOTION SENSOR

### USAGE AREAS

- At the building entrances, stair vestibules.
- At the long halls within the flats.
- At the places required within the flats.
- At the parking garage.
- At the requisite locations within the hotels.
- At the schools, hospitals and oil filling station.

"OFFERS ENERGY SAVING FEATURE"

### GENERAL SECURITY CAUTIONS

- Take of the original package and control if there is any damage of transportation and general view of the product.
- Do not use the product at cross purposes.
- Keep it away from water and moist areas.
- Do not use the product at dusty, dirty and rusty places.
- Do not supply high voltage.
- Do not apply and liquid.
- Protect from any stroke.
- Using 230-240V~ voltage is so dangerous that only the specialist electricians must install and apply.

### CAUTIONS FOR INSTALL AND USAGE

- Installing must be carried out professional in accordance with applicable national wiring and electrical operating conditions.
- Turn off the mains before mounting.
- Do not mount the product near the radiator and moist areas.
- Place the product horizontal to the wall/ceiling.
- Use IOA fuse the supply input.
- Factory setting; daylight adjustment is at darkness, time adjustment is at the shortest.
- Setting can be made 10-15 second after the releasing of the power.
- Time and daylight setting can be made during the day or night.
- Do not change the time and daylight setting abruptly.
- Do not make a second adjustment before you get a result from the first setting of the the time and daylight.
- After you determine the right setting of the daylight, you can arrange the time as you need.
- The best result for the daylight setting can be obtained by adjusting the minimum. And that you can find the correct setting for sensitivity incrementally.
- When a cleaning needed for the product, take of carefully and clean with a dry rag.
- Avoid mounting the detector close to objects that can cause rapid temperature changes such as heaters, fans, refrigerators and ovents etc, and prevent the detector from point-blank sunshine.
- If you cause the device operate inaccurately if there is tree, bushes etc. in the coverage area.

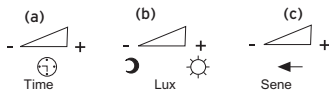
### SPECIFICATIONS

10901 Ceiling  
10912 Wall

|                                 |  |
|---------------------------------|--|
| Operating voltage               | : 230-240V~ 50/60 Hz                       |
| Detection angle (10901 ceiling) | : 360°                                     |
| (10912 wall)                    | : 180°                                     |
| Mounting height                 | : 2.8 m (10901)<br>: 2.2 m (10912)         |
| Detection range (10901)         | : 6m / 14m (adjustable)                    |
| (10912)                         | : 6m / 25m (adjustable)                    |
| Time settings                   | : 10sec. ± 1sec. / 5min. ± 10sec.          |
| Lighting load                   | : 1000W Incandescent<br>: 400W Fluorescent |
| Lux adjustment                  | : 2 - 2000 lux                             |
| Protection class                | : IP20 Class II                            |
| Operating temprature            | : -20 °C ~ +40 °C                          |
| HF Frequency                    | : 10.525GHz                                |

Detection range is determined at the temperature of +20 °C.

### SETTING



**(a) Time setting**  
Light ON time can be adjusted continuously from "10 sec. / 5 min." If you turn the knob anticlockwise device will operate at minimum time, (10 seconds)

Control dial set to - = Shortest time (10 sec. ± 1 sec.)  
Control dial set to + = Longest time (5 min. ± 10 sec.)

### (b) Daylight setting

The sensor's response threshold can be infinitely varied from 2-2000 lux. If you turn the knob anticlockwise device will operate at dark.

Max. Lux ☀ = daylight operation approx. 2000 lux.  
Min. Lux ☾ = night-time operation approx. 2 lux.

### (c) Distance setting

Distance adjustment is set down to sense how distance long. This product delicately sense any small move so you should be careful when the adjust the maximum distance..

### 10901

Control dial set to - = Shortest distance (6 m.)  
Control dial set to + = Longest distance (14 m.)

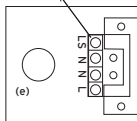
### 10912

Control dial set to - = Shortest distance (6 m.)  
Control dial set to + = Longest distance (25m.)

### MOUNTING

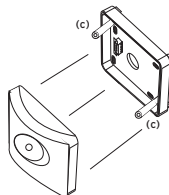
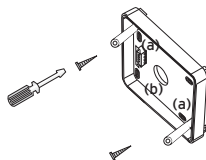
As shown figure (a) mount the product base to the wall with screws which is given with the product.  
As show figure (b) pass the cables through the hole.

Pin holes

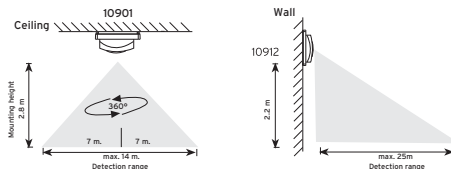


Connect the line (phase) cable to the terminal shown by L  
Connect the notr cable to the terminal shown by N  
You can also connect the notr cable of lamp from here.  
Connect the line out cable (for the lamp) to the terminal shown by LS

After L, N, LS terminals connection please fix the product on the wall as shown figure (c).



### DETECTION AREA



### TROUBLESHOOTING

| MALFUNCTION                             | CAUSE  | SOLUTION   |
|---|--|--|
| • Lamp is off                           | • Day light adjustment set to night-time mode during daytime operate<br>• Bulb faulty or there is no connection<br>• Power switch off or no electricity<br>• Fuse faulty | • Control daylight setting and re-adjust<br>• Fit the bulb into the lamp holder, if it still does not operate, change the bulb.<br>• Check the electricity and power on.<br>• Change the fuse. |
| • There is no electricity on the device | • Fuse switch off or fuse faulty<br>• Connection faulty.   | • Check the fuse if necessary use a new fuse.<br>• Check the connection cables.  |
| • Continuously lamp is on               | • Continuously movement in detection zone<br>• Cars on the streets are being detected.<br>• Thin walls (wooden, plaster plastics) may cause unexpected detections.       | • Check the detection zone.<br>• Avert it is being detection.<br>• Change detection zone, change site of installation.   |
| • Change in detections range            | • Same small motions can be resulted by unexpected detections.   | • Change site of installation or keep the reasons away.  |

### GUARANTY

We will remedy defects caused by material flaws or manufacturing faults. The warranty will be met by repair or replacement at our own discretion. The warranty shall not cover damage to wear parts, damage or defects caused by improper treatment or maintenance. Further consequential damage to other object is excluded. Claims under the warranty will only be accepted if the unit is sent fully assembled and well packed complete with a brief description of the fault, a receipt or invoice (date of purchase and dealer's stamp) to the appropriate Service Center.

Kompatibel Mit RoHS-Richtlinie 2002/95/EG Verordnung

## 10901 - 10912 DECKE UND WANDTYP HF BEWEGUNGSMELDER

### ANWENDUNGSGEBIETE

- In Hauseingängen und Treppenhäusern
- In Langen Fluren innerhalb der Wohnungen
- Innerhalb de Wohnungen an jeden gewünschten Platz
- In Parkhäusern
- In den Hotels
- In Schulen, Krankenhäusern und Tankstellen

### "ENERGIEEINSPARUNG"

### ALLGEMEINE SICHERHEITSWARNUNGEN

- Nehmen Sie dsProdukte aus der Verpackung und kontrollieren Sie es auf aeusseren schaden
- Verwenden Sie das Produkt nicht anderweitig
- Halten Sie das Produkt fern von feuchten und nassen Stellen
- Verwenden Sie das Produkt nicht an staubigen schmutzigen und reostigen Plätzen
- Verwenden Sie nicht mit Hochspannung
- Venden Sie für die Reinigung keine Flüssigkeiten
- Schützen Sie das Produkt vor Schlägewirkungen
- Das Produkt wird mit einer 230-240V~ Spannung betrieben
- Bitte lassen sie das Produkt von einem Fachmann installieren.

### HINWEISE FÜR DIE INSTALLATION ZUM GEBRAUCH

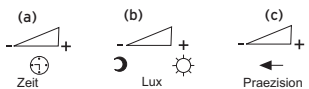
- Die installation muss nachElektro- und installationvorschriften erfolgen.
- Stellen Sie vor der installation sicher, dass die Stromversorgung ausgeschaltet ist
- Montieren Sie dasProdukt nicht in der Naehе von Heizkörpern und in feuchten Räumen.
- Montieren Sie das Produkt waagrecht an die Decke.
- Befestigen Sie zunaechst Erdung vor de Verkabelung
- Das Gerat mit mind. einer 10A Sicherung abgesichert sein
- Werkzeugeinstellung
- Tageslicht-Einstellung: Dunkelsten
- Zeiteinstellung auf Minimum
- Die Einstellungen erst 10-15 Sekunden nach der Stromzufuhr vornehmen
- Die Tageslicht- und Zeiteinstellungen können jederzeit vorgenommen werden.
- Einstellungen nicht plötzlich Aendern.
- Nehmen Sie keine weitere Einstellung vor, ohne vorher das Ergebnis der letzten Einstellung zu überprüfen.
- Nachdem Sie die gewünschte Tageslicht-Einstellung eingestellt haben, können Sie die Zeiteinstellung vornehmen.
- Tageslicht-Einstellung: Den auf Minimum stehenden Regler so weit drehen, bis das gewünschte Ergebnis erreicht ist.
- Das Glas mit einem trockenenTuch reinigen
- Bei der Montage bzw. Den einstellungen: grössere Temperaturänderungen vermeiden (wie z.B durch Sonneneinstrahlung)
- Dies kann zu Abweichungen des eingestellten Wertes führen.
- Die Funktion kann eingeschraenk werden, wenn sich in der Naehе z.B. Bäume, Aeste, Küchtränke
- Wenn Sie verwenden im Freiraefachen Gerat kann durch Wind beeinflusst werden

### TECHNISCHE DATEN

|                                 |                                   |
|---------------------------------|-----------------------------------|
| spannungsversorgung             | : 230-240V~ 50/60 Hz              |
| Erfassungswinkel (10901 Decke)  | : 360°                            |
| (10912 Wand)                    | : 180°                            |
| Montagehöhe                     | : 2,8 m (10901)                   |
|                                 | : 2,2 m (10912)                   |
| Erfassungsbereich (10901 Decke) | : 6 m / 14m (einstellbar)         |
| (10912 Wand)                    | : 6 m / 25m(einstellbar)          |
| Zeiteinstellung                 | : 10sek. ± 1sek. / 5min. ± 10sek. |
| Lichtleistung                   | : 1000W Glühlampen                |
|                                 | : 400W Floresan                   |
| Tageslicht-Einstellung          | : 2 - 2000 lux                    |
| Sicherheitsklasse               | : IP20 Klasse II                  |
| Betriebstemperatur              | : -20 °C ~ +40 °C                 |
| HF Frequenz                     | : 10,525GHz                       |

Der Strecke des Erfassungsbereichs wurde gemaess +20° C umgebungtemparatur angegeben

### EINSTELLUNGEN



**(a) Zeiteinstellung**  
Die Einstelldauer bestimmt dass wie lange die Leuchte eingeschaltet bleiben, kann zwischen ca. Wenn Sie bewegen in Erfassungsbereich Melder arbeitet weiter, Egal wie lange Zeiteinstellung ist. Einstellbar zwischen 10 - 1 Sekunde und 5 Minute - 10 sekunde

Wenn Regler ist an der Minimum= Kürzeste Zeit (10 Sekunde. ± 1 sekunde.)  
Wenn Regler ist an der Maximum = Längste Zeit (5 Minuten ± 10 sekunde.)

**(b) Tageslicht-Einstellung**  
Tageslicht-Einstellung des Sensors kann zwischen 2 und 2000 Lux geändert werden. (Einstellbar) Wenn Sie den Regler im Uhrzeigersinn drehen (zum Mondsymbol), wird das Gerat nur funktionieren wenn die umgebung dunkel ist.  
Wenn Sie den Regler gegen den Uhrzeigersinn drehen (zum Sonnensymbol), funktioniert er wie ein Bewegungsmelder  
Das Heisst die Lampe leuchtet sowohl am Tag als auch in der Nacht.

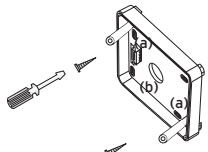
In dieser Position: Leuchtet sowohl am Tag auch in der Nacht  
In dieser Position: Leuchtet wenn die umgebung dunkel ist.

**(c) Abstandseinstellungen**  
Mann soll immer in Maximum halten zu melden sogar alle kleine Bewegungen.

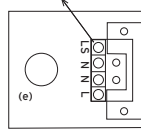
|       |            |
|-------|------------|
| 10901 | Min : 6 m  |
|       | Max : 14 m |
| 10912 | Min : 6 m  |
|       | Max : 25 m |

### MONTAGE

Montieren Sie an der decke mit schraube (bild a), Übertragen Sie kabel durch Löcher (bild b)

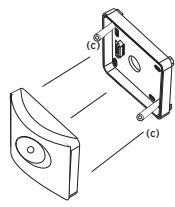


### Stiftbohrungen

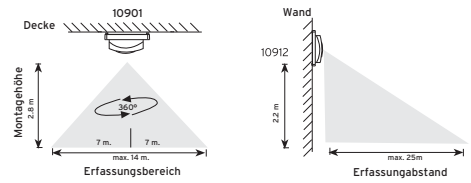


(Bild e) übertragen Sie kabel (Bild L) Anschliessen Sie Phasenkabel an der Terminal (Bild n) Anschliessen Sie Neutralkabel an der Terminal sie können auch neutral von Lampe von diese ende nehmen (Bild L) Anschliessen Sie Phasenkabel führt zum Lampe an diese terminal

Nachdem Terminals verbindung, anstecken Sie Grundgestell durch nageln und befestigen.



### ERFASSUNGSBEREICH



### LÖSUNG

| Fehlermeldung                      | Ursache  | Lösung/Massnahme   |
|------------------------------------|--|--|
| • Lampe ist aus                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tageslicht-Einstellung noch nicht vorgenommen</li> <li>• Lampe defekt oder keine Kontakt</li> <li>• Es liegt keine Spannung oder schalter aus</li> <li>• Fehlerhafte Sicherung</li> </ul>                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Überprüfen Sie Tageslicht-Einstellung, wennnötig wieder Tageslicht-Einstellung vornehmen</li> <li>• Überprüfen Sie die Spannungsversorgung</li> <li>• Überprüfen sie Leuchtmittel, tauschen wenn nötig</li> <li>• Tauschen Sie die Sicherung</li> </ul> |
| • Keine Spannung vorhanden         | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Haussicherung schaltet sich aus oder ist fehlerhaft.</li> <li>• Fehlerhafte Verbindung</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Überprüfen Sie der Sicherung, erneuern wenn nötig ist</li> <li>• Überprüfen Sie Verbindungskabel</li> </ul>   |
| • Licht brennt Staendig            | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ständige Bewegung im Sichtfeld des Sensors</li> <li>• Autos auf den Straßen werden erkannt</li> <li>• Wind, Regen, Schnee, durch Wind bewegte Bäume &amp; Sträucher oder offene Fenster werden erkannt</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Überprüfen Sie Erfassungsbereich .</li> <li>• Vermeiden Sie die gerät, um die strasse zu sehen</li> <li>• Montieren sie das Gerat an einen anderen Ort.</li> </ul>  |
| • Erfassungsbereich verandert sich | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Plötzliche und unerwartete Temperaturveränderungen (Wind, Regen, Schnee)</li> <li>• Verschiedene Umgebungstemperaturen</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Verhindern Sie die Störenden Einflüsse oder verändern Sie den Installationsort</li> </ul>   |

### GARANTIE

Der Hersteller übernimmt etwaige Material- und Produktionsfehler und entscheidet über einen Austausch von Bauelementen sowie Reparaturen. Das Gerat sollte nach den hier zugrunde liegenden Vorschriften von einem Fachman angeschlossen werden. Für einen Garantieanspruch dürfen am Gerat keine Elemente umgebaut sein. Bei Reklamationen fügen Sie bitte die Rechnung und eine Fehlerbeschreibung hinzu. Bei Fehlerhafte bzw.nicht fachgerechter Montage übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Conforme a la Directiva ROHS 2002/95/CE

## 10901 - 10912 DETECTOR (SENSOR) DE MOVIMIENTO TIPO DE TECHO-PARED

### Áreas de Aplicación

- En las entradas de los edificios y en los descansillos de las escaleras.
- En los largos pasillos de los edificios.
- En los sitios de paso de los edificios.
- En los aparcamientos y garajes.
- En los sitios necesarios de los hoteles.
- En los colegios, los hospitales y las estaciones de servicios.

### "PROPORCIONAN AHORRO DE ENERGÍA"

#### Avisos de Satisfacción General

- Retiren del embalaje original el producto y si se ha dañado durante el transporte, indíquelo en el albarán de agencia y comunicados.
- No utilicen el producto para fines distintos.
- Nunca dejen el producto en los ambientes húmedos.
- Nunca use el producto sucio, con polvo u oxidado.
- No aplique alta tensión al producto.
- El producto no debe incurrir en la aplicación de líquido.
- Protejan los productos contra los impactos.
- Evite el montaje de personas que no sean expertos, es peligroso, puesto que el aparato tiene tensión entre 230 y 240 voltios.

#### Avisos Sobre El Uso y Montaje

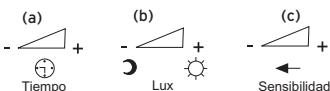
- Debe hacerse el montaje del aparato en conformidad con las normas nacionales de cableado e instalación.
- Antes del montaje siempre apaguen el interruptor eléctrico.
- Instalen los aparatos lejos de radiadores y de ambientes húmedos.
- Instale el dispositivo paralelo a la pared / techo.
- Antes de dar la electricidad pongan bombillas.
- Pongan fusible 10A para unidad de alimentación de aparato (PSU).
- Los ajustes de fábrica: El ajuste de la luz del sol está en más oscuridad y el ajuste del tiempo está en más corto.
- Después de 10-15 segundos de dar la electricidad, pueden ajustar los aparatos.
- Se pueden cambiar los ajustes de la luz del sol y del tiempo por el día y por la noche.
- No cambien de repente los ajustes.
- No hagan de nuevo el ajuste sin ver los resultados de los ajustes anteriores.
- Después de determinar la posición del ajuste de la luz del sol pueden ajustar el tiempo.
- Para el mejor ajuste de la luz del sol, la barra de la luz del sol debe ponerse al valor mínimo, lleguen a una conclusión aumentando gradualmente.
- Si hay que limpiarlo, limpien con un paño seco.
- Al hacer el montaje del aparato, presten atención a ponerlo lejos de los aparatos, que cambien repentinamente la temperatura ambiente, como calefacción, ventilador, refrigerador, humo, etc. No hagan el montaje en lugares donde incida directamente la luz del día
- Evite objetos junto al aparato como los árboles, los arbustos etc. pueden causar errores de percepción.

#### ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

|  | 10901 techo                           | 10912 wand |
|--|---------------------------------------|------------|
| Voltaje de trabajo                         | : 230-240V~                           | 50/60 Hz   |
| Zona de impacto de la detec. (10901 techo) | : 360°                                |            |
| (10912 pared)                              | : 180°                                |            |
| Altura de montaje                          | : 2,8 m (10901)                       |            |
|  | : 2,2 m (10912)                       |            |
| Distancia de la detección (10901)          | : 6m / 14m (se puede ajustar)         |            |
| (10912)                                    | : 6m / 25m(se puede ajustar)          |            |
| Ajuste de tiempo                           | : 10 seg. ± 1 seg. / 5 min. ± 10 seg. |            |
| Carga de iluminación                       | : 1000W incandescencia                |            |
|  | : 400W fluorescencia                  |            |
| Ajuste de luz de día                       | : 2 - 2000 lux                        |            |
| Grado de la protección                     | : IP20 Class II                       |            |
| Temperatura de trabajo                     | : -20 °C ~ +40 °C                     |            |
| HF frecuencia                              | : 10.525GHz                           |            |

Distancia de percepción se ha dado de acuerdo a las condiciones ambientales de +20°C.

#### LOS AJUSTES



#### (a) El ajuste de Tiempo

Cuando se activa el ajuste hacia la izquierda, el ajuste de tiempo va a llegar al mínimo Se pueden hacer el ajuste entre 5 seg. 1 seg, y 5 mi n ±10 seg.

En la posición de - : Funcionamiento más corto (5 seg ± 1 seg)  
En la posición de + : Funcionamiento más largo (5 min ± 10 seg)

#### (b) Ajuste de luz de día

El ajuste de la luz del día puede ser regulado entre 2-2000 lux. Si la barra de ajuste ha sido girada en sentido contrario a las agujas del reloj, el sensor sólo funciona en la noche.

En la posición de ☀ es el sensor funciona en la noche y día.  
En la posición de 🌙 es el sensor sólo funciona en la noche.

#### (c) Ajuste de distancia

El ajuste de la distancia define la distancia de acción del sensor. Este ajuste debe ser cuidadosamente realizado puesto que el dispositivo detectará el movimiento más corto del ajuste.

#### 10901

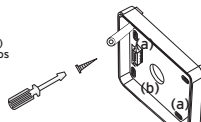
En la posición de min : Distancia de detección más corta (6m)  
En la posición de max: Distancia de detección más larga (14m)

#### 10912

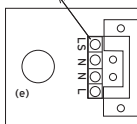
En la posición de min : Distancia de detección más corta (6m)  
En la posición de max: Distancia de detección más larga (25m)

#### INSTALACIÓN

Instalé a la pared en el lugar que se muestra en (a) por medio de los tornillos de montaje suministrados y pase el cable por lugar que se mostrado con (b).

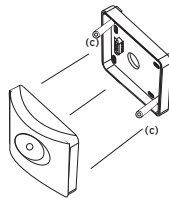


#### Clima de conexión

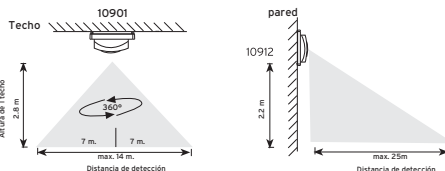


Pase el cable por el lugar que se muestra con e.  
Conecte cable de fase al conector que se muestra con (L)  
Conecte cable de neutro al conector que se muestra con (N)  
Usted puede tomar también el cable neutro de este lugar.  
Conecte el cable de fase de la lámpara al conector que se muestra con (LS)

Fije el cuerpo al soporte que se muestra con (c) después de haber realizado la conexión.



#### DETECCIÓN DE ÁREA



#### SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

| FALLOS                              | CAUSAS   | SOLUCIONES   |
|-------------------------------------|--|--|
| • La lámpara no se enciende.        | • El ajuste de la luz del sol está en posición de noche.<br>• La lámpara está dañada o no conectada.<br>• No hay electricidad o el interruptor está apagado.<br>• Los fusibles eléctricos están apagados.  | • Comprueben la configuración de la luz del sol. Si es necesario, vuelva a ponerla en posición correcta.<br>• Revisen la línea eléctrica. Si está apagada, enciéndala de nuevo.<br>• Cambien el fusible eléctrico. |
| • No llega electricidad al aparato. | • Los fusibles eléctricos no están abiertos o están dañados.<br>• Hay un fallo del cableado.   | • Revisen el fusible.<br>• Revisen los cables.   |
| • La lámpara no se apaga.           | • En la área de percepción hay movimiento.<br>• Se está percibiendo los vehículos en movimiento de la calle.<br>• El movimiento puede ser detectado por detrás de la pared (madera, tabiquería fina etc.). | • Revisen las zonas.<br>• Eviten que el aparato detecte la calle.<br>• Cambien el lugar de montaje o eviten los objetos que puedan afectar.  |
| • Cambia el área de percepción.     | • Los movimientos no deseados son detectados.  | • Cambien el lugar de montaje o eviten los objetos que puedan afectar.   |

#### GARANTÍA :

Nuestra empresa compensa los defectos de fábrica. aEstos servicios están cubiertos por la garantía. La empresa realiza estos servicios cambiando o renovando las piezas defectuosas. Los suministros, usos indebidos o los daños causados por el mantenimiento no están cubiertos por la garantía. Así como, no se tiene en cuenta en nuestra empresa los daños causados por los materiales externos. Los servicios de garantía, solamente se realizan regresando antes de 6 meses, el producto embalado, con el comprobante compra, con el resumen del fallo y sin desmontar. Por favor, devuelvan los productos defectuosos con el distribuidor y sello que muestra la fecha de compra



## 10901-10912 ВЫСОКО ЧАСТОТНЫЙ СЕНСОР ДВИЖЕНИЯ НАСТЕННЫЙ-ПОТОЛОЧНЫЙ

### ОБЛАСТИ ПРИМЕНЕНИЯ

- Вход в здания, лестницы,
- Длинные коридоры в квартирах,
- Необходимые места в квартирах,
- Крытые гаражи,
- В гостиницах,
- Школы, больницы, заправочные станции,

### СПОСОБСТВО ЭКОНОМИИ ЭЛЕКТРОЭНЕРГИИ

#### ОБЩИЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Открыв оригинальную упаковку проверьте устройство, есть ли повреждения при транспортировке и доставке.
- Используйте устройство в целях предназначенных ему функций.
- Не хранить в местах повышенной влажности.
- Не используйте в пыльных, грязных и ржавых местах.
- Не применять высокое напряжение.
- Не наносите жидкость.
- Защищайте от удара.
- Изна напряжения 230~240В – монтаж устройства является нежелательным и опасным для некавалифицированных монтажников.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО УСТАНОВКЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

- Прибор должен быть установлен в соответствии со стандартами проводки и сантехники.
- Выключите электросети перед началом установки.
- Установите устройство вдали от нагревательных и влажных мест.
- Установите датчик параллельно на потолке.
- Перед подачей электроэнергии вкрутите лампочку.
- Подключите к устройству предохранитель 10А.
- Заводские настройки: настройки дневного света в самом темном, время в кратчайший срок.
- Настройки можно делать через 10-15 сек. после подачи электроэнергии.
- Настройки времени и освещенности можно делать как днем так и ночью.
- Не меняйте настройки внезапно.
- Не меняйте настройки не увидев результата предварительных настроек.
- После определения уровня освещенности можно регулировать время освещенности.
- Лучшее устанавливать освещенность, начиная с минимального показателя к увеличению.
- По мере необходимости протрите сухой тряпкой.
- Для установки устройства выберите место отделенные от непосредственного попадания солнечного света, обогревателей, вентиляторов, холодильников, духовок т.е устройт с внешним изменением температуры среды.
- Трепая ветки расположенные вблизи датчика могут способствовать не верному восприятию сигнала.

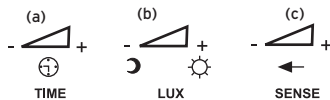
### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

#### 10901 потолочный 10912 настенный

|                                     |                                     |                            |
|-------------------------------------|-------------------------------------|----------------------------|
| Рабочее напряжение                  | 230-240V~                           | 50/60 Hz                   |
| Угол обнаружения (10901 потолочный) | 360°                                |                            |
| Угол обнаружения (10912 настенный)  | 180°                                |                            |
| Высота обнаружения                  | 2,8 м (10901)                       | 2,2 м (10912)              |
| Расстояние обнаружения (10901)      | 6-14 м (регулируемое)               |                            |
| Расстояние обнаружения (10912)      | 6-25 м (регулируемое)               |                            |
| Таймер                              | 10 сек. ± 1 сек. / 5 мин. ± 10 сек. |                            |
| Освещение                           | Макс 1000 Вт Лампа                  | Макс 400 Вт Флуоресцентная |
| Освещенность                        | 2-2000 люкс                         |                            |
| Степень защиты                      | IP20 II класс                       |                            |
| Диапазон рабочих температур         | -20°C ~ +40°C                       |                            |
| Фрекакс HF                          | 10,525 GHz                          |                            |

Восприятие сигнала адаптировано к +20 ° C .

### НАСТРОЙКИ



#### (a) Настройка времени (TME)

Установка времени, определяют время включения света после принятия датчиком сигнала движения. Пока происходит движения в радиусе восприятия датчика, он не будет отключать свет. Не зависимо от установленного времени. Регулировка времени против часовой стрелки к (-) приведет к минимальному сроку освещенности. Диапазон времени устанавливается и регулируется между 10 секунд, ± 1 сек, до 5 мин., ± 10 сек.

mП значение = кратчайшее настройки времени (10 сек. ± 1 сек)  
max значение = максимальные настройки времени (5 мин., ± 10 сек.)

#### (b) Настройка освещенности (LUX)

Установка может регулироваться в пределах 2-2000 люкс дневного света, Установка этого бара против часовой стрелки приведет к минимальным значениям, т.е. лампа будет включаться только ночью.

- ☉ значение = Включается в день и ночью.
- ☾ значение = Включается только ночью.

#### (c) Настройка расстояния (SENSE)

Настройки расстояния определяют расстояния восприятия сигнала движения. Для настроек максимальных параметров расстояния, будьте предельно внимательны, так как устройство реагирует на мельчайшие движения.

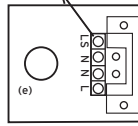
10901  
в mП значении = самое близкое расстояние восприятия (6м)  
в max значении = самое дальнее расстояние восприятия (14м)

10912  
в mП значении = самое близкое расстояние восприятия (6м)  
в max значении = самое дальнее расстояние восприятия (25м)



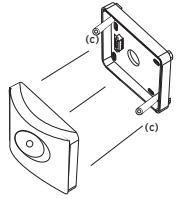
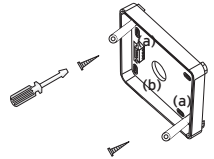
Как и показано на рисунке с помощью мест (a) и уригаемых винтов смонтировать в потолок устройство, далее с помощью отверстий (b) проведите кабель.

### Штыревые

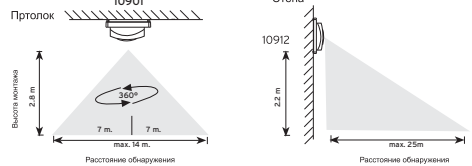


Проведите кабель через (e).  
Подключите фаз кабель к клеммусу L.  
Подключите нейтральный к клеммусу N.  
Также с этого выхода можете взять нейтральную к лампе.  
Подключите фаз кабель лампы к клеммусу LS.

После подключения клеммусов, соедините корпус с помощью защелок (c).



### ОБЛАСТЬ ВОСПРИЯТИЯ



### Устранение неисправностей

| НЕИСПРАВНОСТЬ                            | ПРИЧИНА   | УСТРАНЕНИЕ   |
|--|---|--|
| • Не горит лампа.                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>• "Дневной свет" установлен на "ночное время".</li> <li>• Лампа повреждена или не контактирует.</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Проверьте и отрегулируйте настройки освещенности.</li> <li>• Обеспечение идеальной контакт лампы с патроном. При необходимости замените лампу.</li> </ul>                                       |
| • Нет подачи электричества к устройству. | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Нет электричества или предохранитель отключен.</li> <li>• Предохранитель неисправен.</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Проверьте, линии электропередачи, подключите их.</li> <li>• Замените предохранитель.</li> </ul>   |
| • Лампа не выключается.                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• В зоне обнаружения есть постоянное движение.</li> <li>• Воспринимаются сигналы от движения транспортов.</li> <li>• Воспринимаются сигналы из-за толстой стены (стена из доски, гипсокартона и др.).</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Проверьте территорию восприятия сигнала.</li> <li>• Не допускайте, восприятия сигналов с улиц.</li> <li>• Поменяйте место монтажа или уберите объекты являющиеся причиной неполадки.</li> </ul> |
| • Меняется область обнаружения.          | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Воспринимаются сигналы нежелательных движений.</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Изменить место монтаж или удалить объекты, которые вызывают нежелательные сигналы.</li> </ul>   |

### ГАРАНТИИ

Производственные дефекты, устраняет наша фирма. Эти услуги предоставляются в виде ремонта или замены дефектной детали, и решение, по какому пути пойти, принимает фирма. Неполадки произошедшие при неправильном использовании устройства и технического обслуживания не входят в гарантийные условия. В этом случае компания не возмещает ущерб. Воспользоваться гарантийным обслуживанием возможно в первые 6 месяцев при условии что устройство не будет демонтировано, разделено на части, составлен рапорт неполадки, имеется в наличии чека-фактура (с печатью филиала продавца) все это вместе посылкой отправляется в сервисный центр или в ближайший филиал.